

Brugsanvisning

Industriopvaskemaskine  
G 7859



---

Læs venligst brugsanvisningen  
inden opstilling, installation og  
ibrugtagning for at undgå skader  
på personer og produkt.

da - DK

# Indholdsfortegnelse

---

<b>Beskrivelse af maskinen</b> . . . . .	3
<b>Oversigt over maskinen</b> . . . . .	4
<b>Råd om sikkerhed og advarsler</b> . . . . .	6
<b>Miljøbeskyttelse</b> . . . . .	11
<b>Før maskinen tages i brug</b> . . . . .	12
<b>Døren åbnes og lukkes</b> . . . . .	13
<b>Afkalkningsanlægget indstilles</b> . . . . .	14
Afkalkningsanlægget indstilles . . . . .	16
Filtersalt påfyldes . . . . .	17
Indikator for påfyldning af filtersalt . . . . .	18
<b>Anvendelsesteknik</b> . . . . .	19
Service anbringes . . . . .	19
Øverste kurv indstilles . . . . .	22
Opvaskemaskinen er ikke egnet til: . . . . .	22
<b>Klarskyllemiddel påfyldes</b> . . . . .	23
Klarskyllemiddel-doseringen indstilles . . . . .	24
<b>Opvaskemiddel tilsættes</b> . . . . .	25
<b>Program vælges</b> . . . . .	27
<b>Programoversigt</b> . . . . .	28
<b>Den daglige drift</b> . . . . .	30
Start . . . . .	30
Programmet startes . . . . .	30
Programvalg ændres . . . . .	31
Ekstrafunktion vælges . . . . .	31
Indikering af programforløb . . . . .	31
Maskinen slukkes . . . . .	31
Program afbrydes . . . . .	32
<b>Specialfunktioner programmeres</b> . . . . .	33
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> . . . . .	40
<b>Småfejl udbedres</b> . . . . .	44
<b>Opstilling</b> . . . . .	45
<b>Elinstallation</b> . . . . .	47
<b>Vandtilslutning</b> . . . . .	48
Vandafløb . . . . .	49
<b>Tekniske data</b> . . . . .	50
<b>Service / garanti</b> . . . . .	51

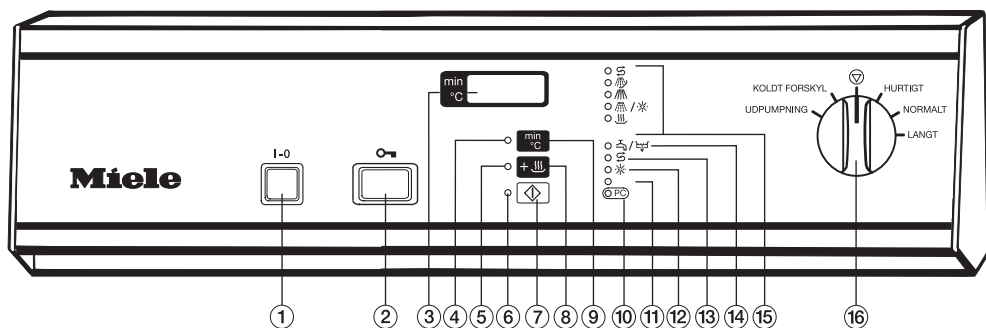
Denne Miele opvaskemaskine er en professionel opvaskemaskine med friskvandssystem, korte opvasketider og stor rengørings-effekt til opvask i restauranter, cafeer, kantiner, institutioner o.l.

Opvaskemaskinen er forsynet med et afkalkningsanlæg (WE) og elektrisk dør-lås (ET).

### **Ekstraudstyr**

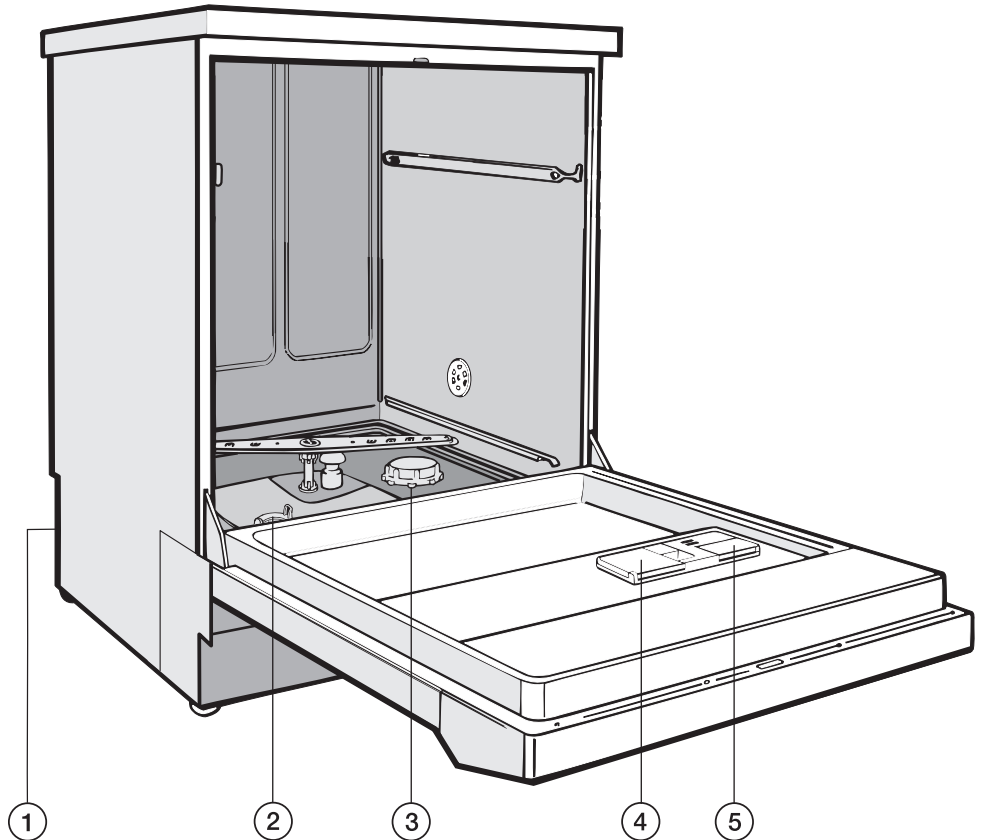
- Dampkondensator (DK)

# Oversigt over maskinen



- ① Tænd/Sluk (I-O)
- ② Døråbner
- ③ Display
- ④ Kontrollampe Forvalg (se afsnittet Specialfunktioner programmeres)
- ⑤ Kontrollampe Tørring
- ⑥ Kontrollampe Programstart
- ⑦ Start
- ⑧ Tørring
- ⑨ Omskifter til angivelse af aktuell temperatur eller afviklet opvasketid
- ⑩ Optisk interface (PC-ajourføring) (Miele Teknisk Service)
- ⑪ Kontrollampe Opvaskemiddel (flydende) tilsættes (kun ved eksternt tilsluttet DOS-modul - ekstraudstyr)
- ⑫ Kontrollampe Klarskyllemiddel påfyldes
- ⑬ Kontrollampe Salt påfyldes
- ⑭ Kontrollampe Fejl i vandtilførsel/ vandafløb
- ⑮ Programforløb
- ⑯ Programvælger

## Oversigt over maskinen



① Tilslutning til DOS-modul  
(doseringspumpe til flydende  
opvaskemiddel - bagside)

② Filter-kombination

③ Saltbeholder  
(afkalkningsanlæg)

④ Doseringsbeholder til opvaskemiddel  
i pulverform

⑤ Doseringsbeholder til klarskyllemid-  
del (med doseringsvælger)

# Råd om sikkerhed og advarsler

---

Denne maskine overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. U hensigtsmæssig brug kan dog medføre skader på både personer og ting. Læs derfor venligst brugsanvisningen nøje, inden maskinen tages i brug. Den indeholder vigtige anvisninger om opstilling, sikkerhed, brug og vedligeholdelse af maskinen. Derved beskyttes brugeren, og skader på maskinen undgås. Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer!

## Retningslinjer vedrørende brugen

▶ Maskinen er udelukkende beregnet til det formål, der er anført i brugsanvisningen, nemlig opvask. Enhver anden anvendelse, ombygning eller ændring må absolut frarådes og kan muligvis være farlig.

Maskinproducenten kan ikke gøres ansvarlig for skader forårsaget af u hensigtsmæssig brug eller forkert betjening.

▶ Personer, som på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene maskinen sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.

▶ Personalet, der betjener maskinen, skal instrueres i brugen og skoles regelmæssigt. Lad aldrig ukyndigt personale betjene maskinen.

▶ Specialindsatser må kun anvendes til de formål, de er beregnet til.

## Teknisk sikkerhed

▶ En beskadiget maskine kan betyde fare for sikkerheden! Kontroller derfor maskinen for synlige skader, inden den installeres. Tag aldrig en beskadiget maskine i brug.

▶ Den elektriske sikkerhed kan kun garanteres, når der er etableret forskriftsmæssig jordforbindelse. Det er meget vigtigt, at denne grundlæggende sikkerhedsforanstaltning kontrolleres, og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller afbrudt jordforbindelse (f.eks. elektrisk stød).

▶ Følg venligst installationsvejledningen i brugsanvisningen og installationsanvisningen.

▶ Før tilslutning af maskinen er det vigtigt at kontrollere, om de tilslutningsdata (spænding og frekvens), der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med de eksisterende forhold på stedet. Disse data skal ubetinget stemme overens, så der ikke opstår skader på maskinen. I tvivlstilfælde bør man kontakte en elinstallatør.

## Råd om sikkerhed og advarsler

---

▶ Det kan være farligt at anvende en defekt maskine. Sluk straks maskinen, og kontakt Miele Teknisk Service.

▶ Installation, vedligeholdelse og reparation bør kun udføres af Miele Teknisk Service.

Installation, vedligeholdelse og reparation foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren og er ikke omfattet af Miele's reklamationsordning!

▶ En beskadiget tilslutningsledning bør udskiftes af en Miele-tekniker.

▶ Maskinen bør kun installeres og vedligeholdes af en Miele-tekniker.

▶ Afbryd altid for strømmen til maskinen, når den skal rengøres/vedligeholdes (sluk for maskinen, og træk stikket ud, eller slå sikringen fra).

▶ Brug kun maskinen i indbygget stand af hensyn til sikkerheden.

▶ Åbn under ingen omstændigheder maskinens kabinet. Eventuel berøring af spændingsførende tilslutninger samt ændring af den elektriske og mekaniske opbygning kan være farlig og medføre funktionsforstyrrelser på maskinen.

▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun hvis dette overholdes, kan vi garantere, at sikkerhedskravene er opfyldt.

▶ Tilslutning af maskinen må ikke ske ved hjælp af en multistikdåse eller en forlængerledning, da disse ikke giver den nødvendige sikkerhed (f.eks. risiko for overophedning).

▶ Maskinen skal være afbrudt fra elnettet under installation, vedligeholdelse og reparation. Maskinen er kun afbrudt fra elnettet, når en af følgende betingelser er opfyldt:

– sikringen i installationen er slået fra

– skruesikringen i installationen er skruet helt ud

– stikket er trukket ud.

Træk ikke i ledningen på maskiner med netstik, men i stikket, når maskinen skal afbrydes fra elnettet.

# Råd om sikkerhed og advarsler

---

## Korrekt brug

▶ Vær forsigtig ved omgang med flydende hjælpemidler/additiver! Det drejer sig til dels om ætsende stoffer. Brug aldrig organiske opløsningsmidler, da der kan være fare for eksplosion!

Sørg for at overholde de gældende sikkerhedsforskrifter! Brug beskyttelsesbriller og handsker! Hvis der anvendes kemiske hjælpemidler, skal anvisningerne fra producenten af disse følges nøje.

▶ Vandet i maskinen er absolut ikke drikkevand!

▶ Anvend kun opvaskemiddel til industriopvaskemaskiner. I modsat fald kan der være risiko for at beskadige både genstandene i maskinen og selve maskinen.

▶ Ved anvendelse af opvaskemidler i pulverform skal man undgå at indånde støv derfra!

Hvis opvaskemiddel indtages, kan det medføre ætsning i mund og svælg eller kvælning.

▶ Forbehandling (f.eks. med rengøringsmiddel) og også bestemte typer urenheder og nogle opvaskemidler kan danne skum. Skum kan forringe rengøringsresultatet.

▶ Bemærk, at kemikalieændringer, opbevaringsbetingelser osv., som ikke er blevet oplyst af producenten af kemikalierne, kan forringe rengøringsresultatet.

▶ Ved anvendelse af rengøringsmidler og specialprodukter bør producenternes retningslinjer ubetinget følges. Anvend kun det pågældende rengøringsmiddel til det formål, der er angivet af producenten, for at undgå materiale-skader og voldsomme kemiske reaktioner (f.eks. knaldgasreaktion).

▶ Maskinen er kun beregnet til brug med vand og opvaskemidler. Der må ikke anvendes organiske opløsningsmidler, da dette bl.a. kan medføre fare for eksplosion (bemærk: der findes mange organiske opløsningsmidler, der ikke medfører eksplosionsfare, men som kan give andre problemer, f.eks. beskadigelse af gummi- og plastdele).

▶ Den anvendelsestekniske anbefaling af kemiske midler (f.eks. rengøringsmidler) betyder ikke, at producenten af maskinen er ansvarlig for de kemiske midlers indvirkning på de genstande, der skal rengøres. Vær opmærksom på, at kemikalieændringer, opbevaringsbetingelser osv., som producenten af de kemiske midler ikke har gjort opmærksom på, kan forringe rengøringsresultatet.



## Råd om sikkerhed og advarsler

---

- ▶ Der må ikke komme nævneværdige rester af opløsningsmiddel eller syre, især ikke saltsyre og kloridholdige opløsninger, med ind i maskinen, når genstandene anbringes. Heller ingen korroderende metalgenstande! Opløsningsmiddel i forbindelse med urenheder (især i fareklasse A1) må kun forekomme sporadisk.
- ▶ Maskinen og området lige omkring den må aldrig spules med slange eller højtryksrenser.
- ▶ Sørg for, at det rustfrie stålkabinet ikke kommer i berøring med saltsyreholdige opløsninger/dampe. Det kan medføre rustskader.
- ▶ Efter arbejde på ledningsvandnettet skal vandforsyningsledningerne til maskinen udluftes. Ellers kan dele af vandindløbet blive beskadiget.
- ▶ Reparation inden reklamationsfristens udløb bør kun foretages af Miele Teknisk Service, da eventuelle efterfølgende skader ellers ikke er omfattet af Miele's reklamationsordning.
- ▶ Man bør ikke læne sig op ad eller sætte sig på den åbne dør. Maskinen kan vippe eller blive beskadiget.
- ▶ Hvis skarpe og spidse utensilier anbringes, så de står lodret i maskinen, skal man være særlig opmærksom på risikoen for at komme til skade.
- ▶ Vær opmærksom på, at temperaturen kan være meget høj, når maskinen er i brug. Der kan være fare for forbrænding eller skoldning, når døren åbnes! Kurve og indsatser skal afkøles, inden de tages ud. Rester af varmt vand i skåle o.l. hældes ud i maskinen.
- ▶ Rør aldrig ved varmelegemerne eller de opvarmede flader i bunden af maskinen, hvis døren åbnes under afvikling af et program eller umiddelbart efter programslut. Selv nogle minutter efter programslut kan man risikere at brænde sig.
- ▶ Alle genstande tømmes, før de anbringes i maskinen.

# Råd om sikkerhed og advarsler

---

## Retningslinjer for opstilling

► Indbygning og montering af denne maskine på et ikke-stationært opstillingssted må kun udføres af fagfolk og kun under iagttagelse af sikkerhedsforskrifterne for brugen af denne maskine.

► Maskinen må ikke opstilles i rum, hvor der er fare for eksplosion eller frost.

## Børn i nærheden

► Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af maskinen. Lad dem aldrig lege med maskinen.

► Børn må kun bruge maskinen uden opsyn, hvis de er informeret om dens funktioner, så de kan betjene den korrekt, og hvis de forstår de farer, der kan opstå ved forkert betjening.

► Lad aldrig små børn betjene eller lege med maskinen. De kan risikere at lukke sig inde i den!

## Tilbehør

► Der må kun monteres tilbehør, der udtrykkeligt er godkendt af Miele. Hvis andre dele monteres, bortfalder kravene om reklamationsret og/eller produktansvar.

► Der må kun monteres Miele-tilbehør og kun til de formål, de er beregnet til. Varenumrene på tilbehørsdelene kan oplyses ved henvendelse til Miele.

## Bortskaffelse af en gammel maskine

► Rester af opvaskemiddel bortskaffes af sikkerhedsmæssige grunde og af hensyn til miljøet. Følg gældende sikkerhedsbestemmelser (brug beskyttelsesbriller og handsker). Låsen i døren gøres ubrugelig eller fjernes, så børn ikke kan komme til at låse sig inde i maskinen. Derefter bringes maskinen til en genbrugsstation. På maskiner med tanksystem skal tanken først tømmes for vand.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af ovennævnte råd om sikkerhed og advarsler.

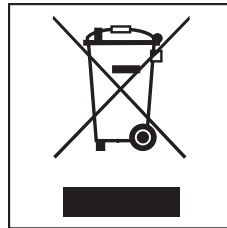
## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter maskinen mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldsmæssige hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Emballagen bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation/opsamlingssted.

## Bortskaffelse af et gammelt produkt

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis produkterne bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den lokale genbrugsstation, så delene kan blive genanvendt.

Sørg endvidere for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det afleveres på genbrugsstationen.

# Før maskinen tages i brug

---


Følg venligst nedenstående anvisninger, før maskinen tages i brug!

Udførlige anvisninger til de enkelte punkter findes i de pågældende afsnit.


## Afkalkningsanlægget forberedes

Afkalkningsanlægget skal indstilles præcist afhængigt af ledningsvandets hårdhedsgrad.

Desuden skal beholderen til filtersalt **først fyldes med vand** og derefter med **filtersalt**.

 Hvis der ved en fejltagelse kommer opvaskemiddel i saltbeholderen, kan det medføre beskadigelse af afkalkningsanlægget!

## Beholderen til flydende midler fyldes

 Hvis der ved en fejltagelse fyldes almindeligt opvaskemiddel (også flydende og opvaskemiddel til opvask i hånden) i beholderen i døren, kan det beskadige beholderen!

## Brug opvaskemiddel til special-opvaskemaskiner!

Brug ikke opvaskemiddel beregnet til husholdningsopvaskemaskiner!

## Maskinen fyldes korrekt

Alle flader skal kunne nås af vandstrålerne. Tildækkede flader kan ikke blive rene.

Spulearmene må ikke blokeres!

## Opvaskemiddel tilsættes

Følg anvisningerne fra producenten af opvaskemidlet.

Afhængig af arten af opvaskemiddel og af valgt program skal der eventuelt foretages forskellige doseringer.

Følg derfor ubetinget doseringsanvisningerne i programoversigten.

Opvaskevirkningen kan være forskellig afhængigt af opvaskemidlet. Hvis man ikke er tilfreds med opvaskeresultatet, bør man skifte til et andet anerkendt mærke beregnet til special-opvaskemaskiner inden henvendelse til Miele Teknisk Service.

## Filterkombinationen i bunden af opvaskebeholderen og spulearmene skal være rene!

Regelmæssig kontrol og rengøring er nødvendig.

## Elektrisk dørlås


Opvaskemaskinen er forsynet med en elektrisk dørlås.

Døren kan kun åbnes, når maskinen:

- er elektrisk tilsluttet og
- tændt på **I-0** knappen.

## Døren åbnes

- Døråbneren trykkes ind samtidig med, at der tages fat i gribelisten og døren åbnes.

 Rør aldrig ved varmelegemerne umiddelbart efter, at maskinen er åbnet. Selv et par minutter efter programslut er der forbrændingsfare.

## Døren lukkes


- Døren klappes op og lukkes med et fast tryk. Dørknappen må ikke trykkes ind samtidigt.

Døren kan ikke åbnes ca. 1,5 min. efter programstart, undtagen i programmerne KOLDT FORSKYL og UDPUMPNING og Tørring (ekstraprogram).

Døren er låst indtil programslut. Efter programslut kan døren igen åbnes.

## Program afbrydes

Er et program startet, må det kun afbrydes, hvis det er strengt nødvendigt, f.eks. hvis en ting er sat forkert ind og bevæger sig meget eller på grund af en fejlmelding:


- Programvælgeren stilles på  (programmet afbrydes efter ca. 2 sek.).

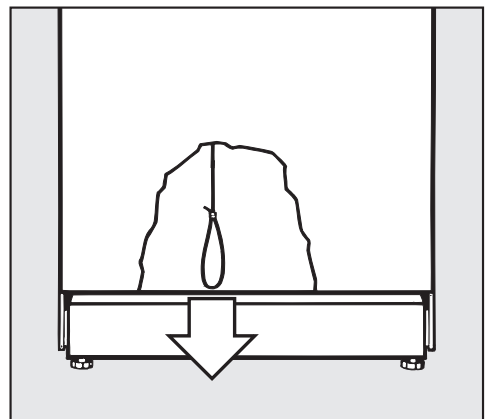
## Vigtigt!

Se desuden afsnittet Den daglige drift, Program afbrydes, for yderligere anvisninger.

## Nødåbning af døren

Nødåbningen må kun aktiveres, hvis det ikke mere er muligt at åbne døren, f.eks. ved strømafbrydelse.

- Programvælgeren stilles på .
- Sluk opvaskemaskinen ved tryk på **I-0** knappen.



- Træk i snoren til nødåbning bag kabinettet.

# Afkalkningsanlægget indstilles

---

For at undgå kalkaflejringer på det rengjorte service og i opvaskemaskinen skal vandet afkalkes.

Denne opgave kan afkalkningsanlægget kun udføre korrekt, hvis:

1. det er rigtigt indstillet (programmeret), og
2. saltbeholderen er fyldt.  
(Hvis vandhårdheden er meget lav - under 4°dH - er det ikke nødvendigt at påfylde salt).

Ved levering er afkalkningsanlægget indstillet til 19°dH (3,4 mmol/l).

Hvis vandet er hårdere eller blødere (også under 4°dH), skal indstillingen ændres på tastaturet på betjeningspanelet iht. tabellen på næste side.

Det lokale vandværk giver oplysning om vandets hårdhedsgrad.

Hvis vandhårdheden svinger (f.eks. 8 - 17°dH), indstilles afkalkningsanlægget på den højeste værdi (i dette tilfælde 17°dH)!

## **Vigtigt!**

Afkalkningsanlægget kan indstilles fra 1° - 60°dH.

# Afkalkningsanlægget indstilles

**Tablet til indstilling af afkalkningsanlæg**

°dH	mmol/l	°f	Indstilling
1	0,2	2	<b>1</b>
2	0,4	4	<b>2</b>
3	0,5	5	<b>3</b>
4	0,7	7	<b>4</b>
5	0,9	9	<b>5</b>
6	1,1	11	<b>6</b>
7	1,3	13	<b>7</b>
8	1,4	14	<b>8</b>
9	1,6	16	<b>9</b>
10	1,8	18	<b>10</b>
11	2,0	20	<b>11</b>
12	2,2	22	<b>12</b>
13	2,3	23	<b>13</b>
14	2,5	25	<b>14</b>
15	2,7	27	<b>15</b>
16	2,9	29	<b>16</b>
17	3,1	31	<b>17</b>
18	3,2	32	<b>18</b>
<b>19 *)</b>	3,4	34	<b>19</b>
20	3,6	36	<b>20</b>
21	3,8	38	<b>21</b>
22	4,0	40	<b>22</b>
23	4,1	41	<b>23</b>
24	4,3	43	<b>24</b>
25	4,5	45	<b>25</b>
26	4,7	47	<b>26</b>
27	4,9	49	<b>27</b>
28	5,0	50	<b>28</b>
29	5,2	52	<b>29</b>
30	5,4	54	<b>30</b>
31	5,6	56	<b>31</b>
32	5,8	58	<b>32</b>
33	5,9	59	<b>33</b>
34	6,1	61	<b>34</b>
35	6,3	63	<b>35</b>
36	6,5	65	<b>36</b>
37	6,7	67	<b>37</b>
38	6,8	68	<b>38</b>
39	7,0	70	<b>39</b>
40	7,2	72	<b>40</b>
41	7,4	74	<b>41</b>
42	7,6	76	<b>42</b>
43	7,7	77	<b>43</b>
44	7,9	79	<b>44</b>
45	8,1	81	<b>45</b>

°dH	mmol/l	°f	Indstilling
46	8,3	83	<b>46</b>
47	8,5	85	<b>47</b>
48	8,6	86	<b>48</b>
49	8,8	88	<b>49</b>
50	9,0	90	<b>50</b>
51	9,2	92	<b>51</b>
52	9,4	94	<b>52</b>
53	9,5	95	<b>53</b>
54	9,7	97	<b>54</b>
55	9,9	99	<b>55</b>
56	10,1	101	<b>56</b>
57	10,3	103	<b>57</b>
58	10,4	104	<b>58</b>
59	10,6	106	<b>59</b>
60	10,8	108	<b>60</b>










\*) indstilling ved levering

I maskiner **uden afkalkningsanlæg** er værdien indstillet på 0. Værdien 0 må **ikke** ændres i disse maskiner.

# Afkalkningsanlægget indstilles

---

## Afkalkningsanlægget indstilles

- Sluk opvaskemaskinen.
- Stil programvælgeren på  STOP.
- Tryk samtidig på  og , og hold dem inde, mens opvaskemaskinen tændes ved tryk på I-0 knappen. I displayet vises den aktuelle programstatus P...  
Kontrollampen  /  lyser.
- Tryk 1x på ; i displayet vises E01 (programmeringsniveau 1).
- Programvælgeren drejes seks trin mod højre (klokken 6).  
I displayet vises tallet 19 (indstillet vandhårdhed ved levering i °dH).
- Tryk gentagne gange på  eller hold den inde, indtil den ønskede værdi (hårdhed i °dH) vises i displayet.  
Når værdien 60 er nået, starter tælleren forfra med 0.
- Tryk på . I displayet vises SP.
- Tryk igen på . Den ønskede værdi gemmes. Displayet slukker.
- Opvaskemaskinen er klar til brug.

Ved et eventuelt servicebesøg vil det lette teknikeren meget i hans arbejde, hvis vandhårdheden er kendt.

Anfør derfor venligst vandets hårdhedsgrad hér: \_\_\_\_\_°dH




# Afkalkningsanlægget indstilles

## Filtersalt påfyldes

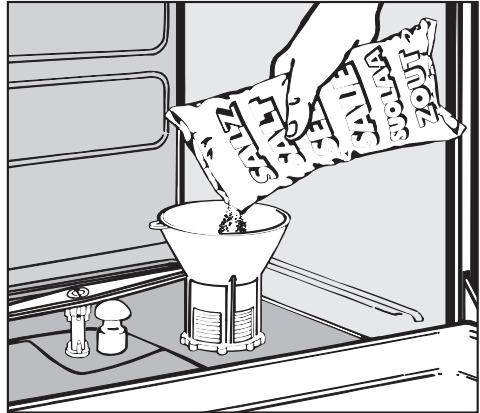
Brug kun rent, grovkornet **filtersalt** med en kornstørrelse på 1-4 mm. Anvend under ingen omstændigheder andre former for salt, som f.eks. spisesalt eller tørsalt, da disse kan indeholde vand-uopløselige bestanddele, der kan forårsage funktionsforstyrrelser i afkalkningsanlægget!

Saltbeholderen rummer ca. 2,5 kg.

 Hvis der ved en fejltagelse kommer opvaskemiddel i beholderen til filtersalt, beskadiges afkalkningsanlægget!

Hver gang der påfyldes salt, bør man sikre sig, at det nu også er en saltpakning, man har i hånden.

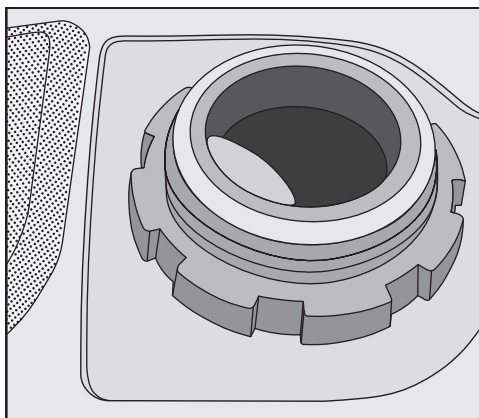
Før der fyldes salt på første gang, skal saltbeholderen fyldes med ca. 2,5 l vand.



- Underkurven tages ud.
- Låget skrues af.

- Tragten sættes på.
- Filtersalt påfyldes (ved påfyldning løber noget af saltvandet over).

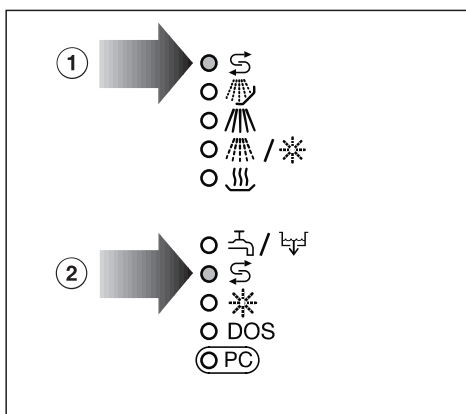
# Afkalkningsanlægget indstilles







- Gevindet på beholderen renses for saltrester.
- Låget skrues fast på.
- **Straks derefter:** Programmet KOLDT FORSKYL vælges, så det saltvand, der er løbet over, fortyndes og skylles bort.

Hvis programmet KOLDT FORSKYL først starter et par minutter efter, at det er valgt, er det ikke en fejl, men fordi afkalkningsanlægget først skal regenereres.

## Indikator for påfyldning af filtersalt




Når kontrollampen  Filtersalt påfyldes , skal der påfyldes filtersalt.

Afkalkningsanlægget regenereres automatisk under et programforløb. Under denne proces lyser kontrollampen  .

## Servicet anbringes

### Klargøring

- Servicet skal tømmes, før det anbringes.

 Rester af syre og opløsningsmidler, især saltsyre og klorider, må ikke komme i opvaskebeholderen.

### Vær opmærksom på følgende

- Servicet skal altid anbringes på en sådan måde, at alle flader bliver overspulet med vand. Kun på den måde kan det blive rent!
- Servicet må ikke stå så tæt sammen, at det dækker for hinanden.
- Kopper, glas, gryder osv. anbringes i kurvene med åbningen nedad.
- Genstande med dyb bund anbringes om muligt skråt, så vandet kan løbe fra.
- Høje slanke genstande anbringes så vidt muligt i midten af kurven. Der kan de bedst nås af vandstrålerne.
- Små genstande på den lille hylde i øverste kurv må ikke dækkes af større genstande nedenunder. Hvis der f.eks. anbringes dessertskåle foroven, kan der anbringes kopper forneden. Aldrig omvendt.

- Sørg for, at tilløbstragten til spulearmen i midten af den øverste kurv ikke tildækkes.
- Spulearmene må ikke blokeres af for høje genstande eller af dele, der stikker ned gennem kurven. Kontrollér eventuelt, om spulearmene kan drejes frit.

### I den øverste kurv

- anbringes små lette og sartere genstande som kopper, underkopper, glas, dessertskåle osv. Ligeledes lette, temperaturbestandige plastgenstande.

### I den nederste kurv

- anbringes større og tungere dele som tallerkener, fade, gryder, skåle osv. Absolut ikke tynde glas. Hertil kræves en speciel indsats og specialkurv!

### Bestik

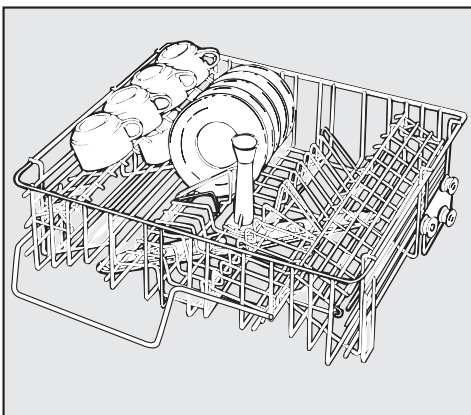
- anbringes usorteret i bestikkurvene med skafterne nedad.

Kurve og indsats vælges afhængig af arbejdsopgave.

**Eksempler på, hvordan maskinen fyldes, fås på næste side.**

# Anvendelsesteknik

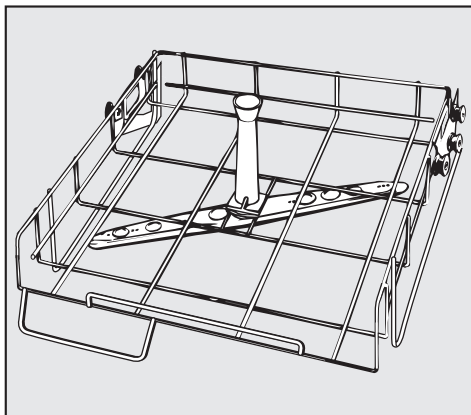
## Eksempler på fyldning af maskinen:



### O 881 overkurv

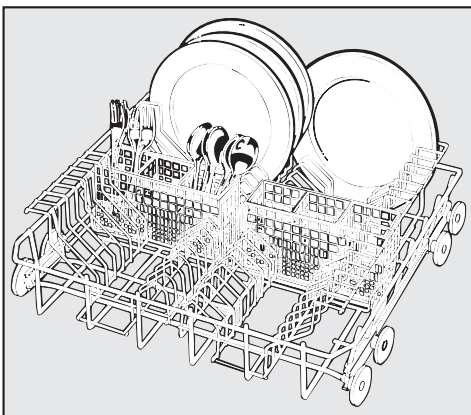
til 20 kopper, 24 underkopper eller 12 desserttallerkener.

## Separate over- og underkurve



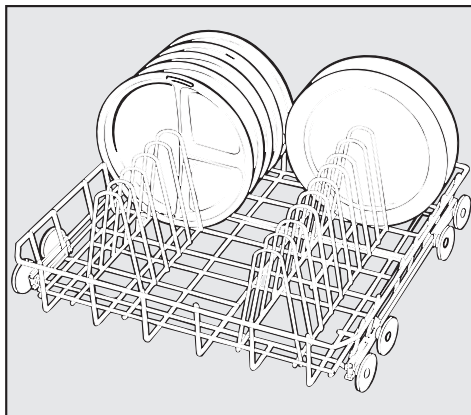
### O 889 overkurv/Lafette

til diverse indsatser, f.eks. kassetter til bestik og glas.



### U 880 underkurv

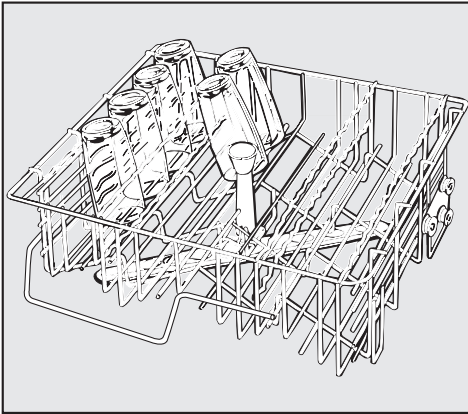
med 2 tallerken-halvindsatser E 216 hver til 15 tallerkener Ø 240 mm og 2 bestikurve E 165 til diverse bestik.



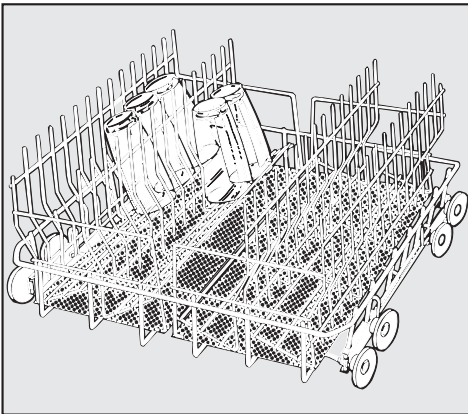
### U 880 underkurv

med hel-indsats E 884 til 20 store tallerkener eller 10 bakker.

## Glas-Set GG/F-GL



**O 882 overkurv**  
til 27 glas Ø 65 mm.



**U 880 underkurv**  
med 2 halv-indsatser E 205 hver til 14  
glas Ø 65 mm.

# Anvendelsesteknik

## Øverste kurv indstilles

Den øverste servicekurv kan indstilles i 3 højder med hver 2,5 cm interval. Maskinen leveres med kurven i midterste indstilling.

Afhængig af indstilling kan der f.eks. anbringes tallerkener med følgende diameter i kurvene:

### Eksempel: overkurv O 881

Øverste kurvs indstilling	Øverste tallerken-Ø cm	Nederste tallerken-Ø cm
Øverste	maks. 16,5	24 *)
Midterste	maks. 19	24 *)
Nederste	maks. 21,5	24 *)

\*) i indsats E 216. Til tallerkener med op til Ø 30 cm anvendes E 888.

### Indstilling af den øverste kurv:

- Øverste kurv trækkes helt ud og løftes af glideskinne.
- Reguleringsskruerne i begge sider af kurven løsnes, og kurven spændes fast i den ønskede position.

## Opvaskemaskinen er ikke egnet til:

- Bestik med træ- eller hornskafter.
- Smørebrætter af træ eller plast.
- Bestik med pålimet skaft og klinge.
- Brugskunst.
- Plastdele af ikke-varmebestandigt materiale.
- Genstande af kobber eller tin.

### Bemærk


- Sølvgenstande og aluminiumsdele kan blive misfarvede.
- Glasdekorationer kan falme efter mange gange opvask.
- Glas kan efter længere tids brug blive matte.

Vi anbefaler:

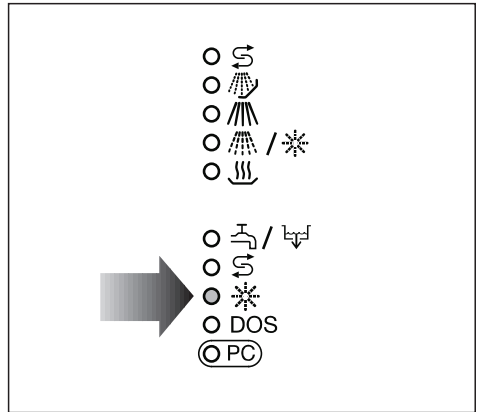
- fortsat at vaske særlig værdifulde glas op i hånden.
- ved anskaffelse af nyt bestik, service og glas at sikre sig, at det er egnet til opvask i opvaskemaskine.


## Klarskyllemiddel påfyldes

Klarskyllemiddel tilsættes, for at vandet lettere løber af servicet og for en bedre tørring. Klarskyllemidlet fyldes i doseringsbeholderen og tilsættes automatisk i en forud indstillet mængde under programafsnittet Klarskyl. Doseringsbeholderen rummer ca. 125 ml.

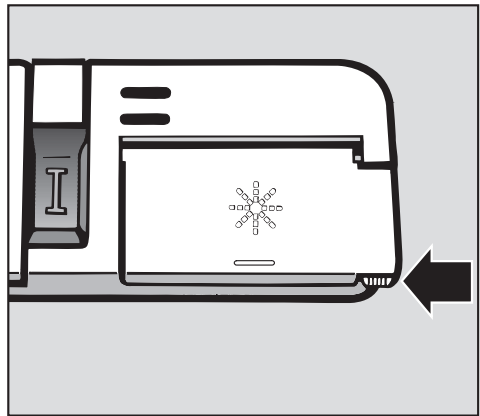
 Hvis der fejlagtigt påfyldes opvaskemiddel i stedet for klarskyllemiddel, kan det beskadige doseringsbeholderen. Anvend kun klarskyllemiddel beregnet til special-opvaskemaskiner!

### Klarskyllemiddel påfyldes



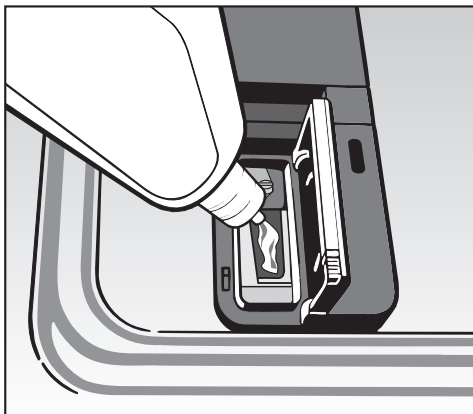
Når kontrollampen  Klarskyllemiddel lyser, skal der fyldes klarskyllemiddel i doseringsbeholderen.

■ Åbn døren **helt**.



■ Tryk knappen i pilens retning, indtil klappen springer op.

## Klarskyllemiddel påfyldes

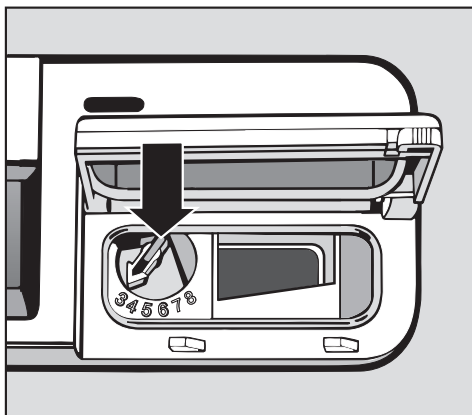


- Klarskyllemiddel fyldes på, **til det kan ses i påfyldningsåbningen.**
- Klappen lukkes omhyggeligt. Der skal høres et klik, ellers kan der trænge vand ind i doseringsbeholderen til klarskyllemidlet, når maskinen arbejder.
- Hvis der er spildt klarskyllemiddel på døren, tørres det op for at undgå skumdannelse i den efterfølgende opvask.

Klappen forbliver altid lukket. Den må kun åbnes, når klarskyllemiddel skal fyldes på.

- Klarskyllemiddel skal først påfyldes, når kontrollampen \* på betjeningspanelet lyser.

## Klarskyllemiddel-doseringen indstilles



Vælgeren (pil) i påfyldningsåbningen kan indstilles fra 3 til 8 (3-8 ml). Ved levering er den indstillet på 3 (3 ml).

- Hvis der viser sig pletter på glassene, stilles vælgeren på en højere indstilling.
- Hvis glassene bliver tågede og slørede, vælges en lavere indstilling.



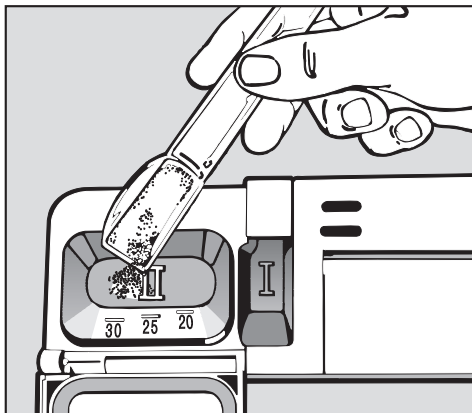
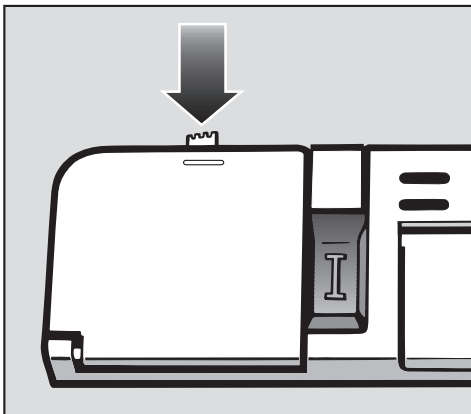
## Opvaskemiddel tilsættes

⚠ Anvend kun opvaskemiddel beregnet til special-opvaskemaskiner. Anvend aldrig opvaskemiddel beregnet til husholdnings-opvaskemaskiner!

Opvaskemiddel i **pulverform** hældes i pulver-doseringsbeholderen, **flydende** opvaskemiddel kan doseres via DOS-modulet (ekstraudstyr - se under Bemærk på næste side).

Hvis ikke der anvendes flydende opvaskemiddel, skal opvaskemiddel i pulverform tilsættes før hver opvask (undtagen i programmet KOLDT FORSKYL) i pulverdoseringsbeholderen (se også anvisningerne i Programoversigten).

- Doseringsbeholderen åbnes ved tryk på knappen (pil). (Efter endt opvaskesprogram står klappen altid åben).



- Opvaskemidlet hældes i kammer II.

**Dosering:** ca. 3 g/l, hvilket svarer til ca. 20 g pr. opvask.

I programafsnittet Opvask løber ca. 7 l vand ind.

Vær opmærksom på producentens angivelser!

- Klappen lukkes i.

Til specielle opvaskeopgaver skal doseringen af opvaske- og tilsætningsmidler undertiden være anderledes. Miele Teknisk Service er gerne behjælpelig i sådanne tilfælde.

# Opvaskemiddel tilsættes

---

## Bemærk

Maskinen kan også leveres med et ekstrat monteret DOS-modul G 60 (doseringspumpe til flydende opvaskemidler).

Doseringssystemet ansuges, og doseringsmængden indstilles, se afsnittet Specialfunktioner programmeres.

Med DOS-modulet følger separat en **installationsvejledning**.


## Vedligeholdelse af doseringssystemerne

For at sikre at doseringssystemerne fungerer korrekt, skal de vedligeholdes med bestemte tidsintervaller.

Vedligeholdelsesarbejdet må kun udføres af en Miele-tekniker.

### Hver 18. måned

skal doseringsslangerne i DOS-modulerne udskiftes.

 Vær forsigtig ved omgang med flydende tilsætningsmidler. Det drejer sig til dels om ætsende stoffer! Følg de gældende sikkerhedsbestemmelser!  
Brug beskyttelsesbriller og handsker!

Ved valg af program skal der altid tages hensyn til typen af utensilier og arten af urenheder.

I **programoversigten** på de følgende sider er programmerne og deres anvendelsesområder beskrevet.

# Programoversigt

Program	Anvendelse	Opvaskemiddel (ikke flydende)
		<b>Følg fabrikantens anvisninger!</b>
KOLDT FORSKYL	Til afskylning af stærkt snavset service (f.eks. til forskyl eller for at undgå stærkt indtørrede madrester, hvis det ikke kan betale sig at starte et helt opvaskeprogram).	
HURTIGT	"Lynprogram" til let snavset service.	20 g tilsættes i doseringsbeholderen
NORMALT	Til normalt snavset service.	20 g tilsættes i doseringsbeholderen
LANGT	Til stærkt snavset service, hvor en stor del af snavset kan fjernes med et intensivt forskyl med koldt vand.	20 g tilsættes i doseringsbeholderen
UDPUMPNING	Til udpumpning af opvaskevand ved f.eks. programafbrydelse (programvælgeren skal stå på ☹ STOP).	

# Programoversigt

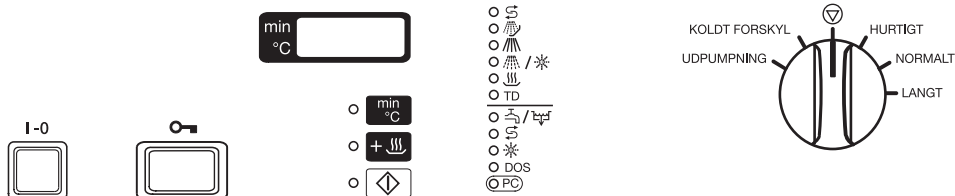
Programforløb							
1. Spare- forskyl	2. Forskyl	3. Opvask <sup>1)</sup>	4.	5. Mellemskyl I	6. Mellemskyl II <sup>2)</sup>	7. Klarskyl <sup>1)</sup>	8. Tørring (ekstra- program)
				X			
X		X 65°C/1'			(X)	X 85°C/1'	(X)
X		X 65°C/1'		X	(X)	X 85°C/1'	(X)
X	X	X 65°C/3'		X	(X)	X 85°C/1'	(X)

X = programafsnit afvikles (med temperatur/temperaturholdetid)

<sup>1)</sup> Ændring af temperatur- og temperaturholdetid: se Specialfunktioner programmeres.

<sup>2)</sup> Valg af mellemskyl II: se Specialfunktioner programmeres.

# Den daglige drift






## Start

- Døren lukkes.
- Vandhanen åbnes (hvis den er lukket).
- Tryk på **I-0**.

Når programvælgeren står på  STOP, lyser et punktum i displayet.

## Programmet startes

- Programvælgeren drejes mod venstre eller højre hen på det ønskede program.  
I displayet vises det valgte programs opvasketemperatur, undtagen ved KOLDT FORSKYL og UDPUMPNING. Kontrollampen ved siden af Start  blinker.
- Ekstrafunktionen  (Tørring) vælges eventuelt (se Ekstrafunktion vælges).
- Tryk på Start ; i displayet vises nu den aktuelle temperatur.  
Kontrollampen ved siden af Start-tasten lyser.



Efter programstart spærres alle andre programmer. Hvis programvælgeren stilles på et andet program, slukker displayet. Når programvælgeren igen stilles på det program, der afvikles, vises den aktuelle værdi igen.

- Mens programmet afvikles, skiftes mellem aktuel temperatur og afviklet tid med tasten .

Når afviklet tid vælges under opvarmningsfasen i programafsnitene Opvask og Klarskyl, vises den indstillede temperatur.


## Programvalg ændres

Hvis der endnu ikke er trykket på Start, kan et forkert valgt program ændres, som følger (se ellers Program afbrydes):

- Program vælges med programvælgeren.
- Evt. valgt ekstrafunktion  (Tørring) vælges på ny (se Ekstrafunktion vælges).
- Tryk på Start .


## Ekstrafunktion vælges

Følgende ekstrafunktion kan vælges:


-  Tørring  
Umiddelbart efter valg af et opvaskeprogram (undtagen KOLDT FORSKYL og UDPUMPNING) kan ekstrafunktionen Tørring vælges. Tørringen tager 10 min., og programmet forlænges tilsvarende.

## Indikering af programforløb


Når et opvaskeprogram er valgt, viser kontrollamperne programforløbet.

-  Regenerering
-  Forskyl
-  Opvask
-  /  Mellemskyl / Klarskyl
-  Tørring (ekstrafunktion)

## Programslut

Når ingen af kontrollamperne under programforløbet lyser, og kontrollampen Start  slukker, er programmet slut. I midten af displayet vises et 0.

En summer høres samtidig i maks. 30 sek. (indstilling ved levering). Summerens funktion kan ændres (se Specialfunktioner programmeres).

Med tasten  kan programmets samlede varighed eller den aktuelle temperatur vises.

## Maskinen slukkes

- **I-0** trykkes ind og udløses.


Døren kan på grund af den elektriske dørlås kun åbnes, når I-0 knappen er trykket ind (se afsnittet Døren åbnes og lukkes).

# Den daglige drift


---

## Program afbrydes

Er et program startet, må det kun afbrydes, hvis det er strengt nødvendigt, f.eks. hvis en ting er sat forkert ind og bevæger sig meget.

- Programvælgeren stilles på  (programmet afbrydes efter ca. 2 sek.).

- Døren åbnes .

 Bemærk! Servicet kan være varmt. Risiko for forbrænding!

- Det forkert anbragte service sættes på plads (vær opmærksom på evt. infektionsfare - tag handsker på).
- Pulver-doseringsbeholderen påfyldes evt. igen.
- Døren lukkes.
- Programmet UDPUMPNING vælges (opvaskevandet pumpes ud).
- Opvaskeprogram vælges på ny og startes.



Enhver ændring af standardindstillingerne bør noteres ned af hensyn til eventuel senere service.

Noter derfor venligst ændringen i feltet.

Indstillet værdi: \_\_\_\_\_

## 1. Koldt vandstilløb fra Normal vandmængde til Normal vandmængde + 1 liter

Vandtilførselsmængden kan øges med 1 liter pr. vandtilløb (maks. 9,5 l).

Fremgangsmåde:

- Programvælgeren stilles på STOP.

- Maskinen slukkes.

- og holdes inde, og **samtidig** tændes maskinen ved tryk på **I-0**. I displayet vises den aktuelle programstatus "P...". Kontrollampen / lyser.

- Tryk én gang på ; "E01" (programmeringsniveau 1) vises i displayet.

- Programvælgeren stilles på HURTIGT; i displayet vises enten "10" eller "11".

10 = normal vandmængde

11 = normal vandmængde + 1 l.

- trykkes ind, hvorved "10" ændres til "11" eller omvendt.

- Tryk på . Displayet viser "SP".

- Tryk igen på . Ændringen gemmes.

Indstillet værdi: \_\_\_\_\_

## 2. Mellemskyl II vælges

Til yderligere forbedring af slutskyllet kan der for alle programmer (undtagen KOLDT FORSKYL) programmeres et ekstra programafsnit: Mellemskyl II.

- Programvælgeren stilles på STOP.

- Maskinen slukkes.

- og holdes inde, og **samtidig** tændes maskinen ved tryk på **I-0**. I displayet vises den aktuelle programstatus "P...". Kontrollampen / lyser.

- Tryk én gang på ; "E01" (programmeringsniveau 1) vises i displayet.

- Programvælgeren stilles på LANGT; i displayet vises enten "30" eller "31".  
30 = **uden** mellemskyl II.  
31 = **med** mellemskyl II.

- trykkes ind, hvorved "30" ændres til "31" eller omvendt.

- Tryk på . Displayet viser "SP".

- Tryk igen på . Ændringen gemmes.

Indstillet værdi: \_\_\_\_\_










# Specialfunktioner programmeres

## 3. Forvalg aktiveres, og forvalgstiden indstilles

Starten af et opvaskeprogram kan ud-sættes i op til 9 timer og 30 minutter i trin a 30 minutter.

Forvalg (udskudt starttidspunkt) bør kun vælges ved programmet LANGT. Ved udskudt starttidspunkt vil madrester tørre mere ind, hvorfor opvaske resultatet ikke altid bliver tilfredsstillende i Kort-programmerne.


### a) Forvalg aktiveres


- Programvælgeren stilles på  STOP.
- Maskinen slukkes.
-  og  holdes inde, og **samtidig** tændes maskinen ved tryk på **I-0**. I displayet vises den aktuelle programstatus "P...". Kontrollampen  /  lyser.
- Tryk én gang på ; "E01" (programmeringsniveau 1) vises i displayet.
- Programvælgeren drejes 8 trin mod højre (kl. 8-position). I displayet vises enten "80" eller "81". "80" = intet forvalg. "81" = forvalg aktiveret.
-  trykkes ind, hvorved "80" ændres til "81" eller omvendt.
- Tryk på . Displayet viser "SP".
- Tryk igen på . Ændringen gemmes.

Indstillet værdi: \_\_\_\_\_

### b) Forvalgstiden indstilles

Forvalgstiden (fra 30 min. til 9 t. og 30 min.) skal indstilles på ny **før hver programstart**.

- Efter programvalg (se afsnittet Start) trykkes  ind eller holdes inde, indtil den ønskede værdi vises i displayet. Kontrollampen Forvalg lyser.

Efter tryk på Start  tælles forvalgstiden ned, indtil tidspunktet for automatisk start af opvaskeprogrammet er nået.

# Specialfunktioner programmeres

## 4. Doseringsystem DOS-modul G 60 eller C 60 (ekstraudstyr) ansuges, og doseringsmængden indstilles

- Doseringsmængdevælgeren på DOS-modulet stilles på "10" (**kun DOS-modul C 60**).
- Programvælgeren stilles på STOP.
- Maskinen slukkes.
- og holdes inde, og **samtidigt** tændes maskinen ved tryk på **I-0**. I displayet vises den aktuelle programstatus "P...". Kontrollampen / lyser.
- trykkes ind 2 gange, hvorefter "E02" (programmeringsniveau 2) vises i displayet.

### Doseringsystemet ansuges:

- Programvælgeren stilles på HURTIGT, hvorefter displayet viser "do1".
- Tryk på i 90 sek. Doseringsystemet er ansuget.

Hvis der **kun** skal **ansuges**:

- Maskinen slukkes (**I-0**).
- **Straks derefter**: Programmet KOLDT FORSKYL startes, så midler, der er løbet ind i opvaskebeholderen efter ansugning, fortyndes og skylles ud.

## Doseringsmængden indstilles

Doseringsmængden indstilles efter producentens anvisninger eller efter behov.

Maskinen skal bruge 7 l vand i programafsnittet Opvask.

Eksempel:

Hvis producenten anbefaler 4 ml opvaskemiddel pr. liter vand:

$$7 \text{ l} \times 4 \text{ ml/l} = 28 \text{ ml.}$$

2 ml  $\underline{\Delta}$  1 sek. doseringstid, dvs. programmering 14 sek.

- Programvælgeren stilles på NORMALT; i displayet vises den indstillede doseringstid i sekunder, f.eks. "10".

- trykkes ind gentagne gange eller holdes inde, indtil tallet "14" vises (doseringstid 14 sek.  $\underline{\Delta}$  28 ml - se eksemplet). Doseringstiden/-mængden er indstillet.

- **Efter ændring af en værdi eller af alle værdier:**

- Tryk på . Displayet viser "SP".
- Tryk igen på . Ændringen gemmes.

Indstillet værdi: \_\_\_\_\_

Hver gang doseringssystemet er blevet ansuget:

- Programmet KOLDT FORSKYL startes, så midler, der er løbet ind i opvaskebeholderen efter ansugning, fortyndes og skylles ud.

# Specialfunktioner programmeres






## 5. Ændring af opasketemperatur og/eller temperaturholdetid i programafsnit Opvask og Klarskyl

Når der er foretaget en ændring, skal den nye opasketemperatur og/eller temperaturholdetid noteres i den pågældende programspalte i **Programoversigten**.



Standardindstillingen for **opvaske-temperatur** med temperaturholdetid og **klarskylstemperatur** med temperaturholdetid fremgår af programoversigten. Ved hjælp af specialfunktionerne kan opvaske- og klarskylstemperaturen ændres fra 30°C - 93°C og temperaturholdetiden fra 1 - 10 min.

### Vigtigt:




Ved opvaske-temperaturer over 70°C må der ikke længere anvendes opvaskemiddel med aktivt klor.

- Programvælgeren stilles på  STOP (kun ved denne indstilling vises programmeringsniveauet).
- Maskinen slukkes.
-  og  holdes inde, og **samtidig** tændes maskinen ved tryk på **I-O**. I displayet vises den aktuelle programstatus "P...". Kontrollampen  /  lyser.




### Temperatur Opvask:

-  trykkes ind 3 gange; displayet viser "E03" (programmeringsniveau 3).
- Programvælgeren drejes hen på det program, der skal ændres; i displayet vises den aktuelle værdi efter **°C**.
-  trykkes ind eller holdes inde, indtil den ønskede værdi vises i displayet.




### Temperaturholdetid Opvask:

- Programvælgeren stilles på  STOP (kun ved denne indstilling vises programmeringsniveauet).
-  trykkes ind igen; "E04" (programmeringsniveau 4) vises i displayet.
- Programvælgeren stilles igen på det program, der skal ændres; i displayet vises den aktuelle værdi efter **min**.
-  trykkes ind, indtil den ønskede værdi vises i displayet.



### Temperatur Klarskyl:

- Programvælgeren stilles på  STOP (kun ved denne indstilling vises programmeringsniveauet).
-  trykkes ind igen; "E05" (programmeringsniveau 5) vises i displayet.
- Programvælgeren stilles igen på det program, der skal ændres; i displayet vises den aktuelle værdi efter **°C**.
-  trykkes ind eller holdes inde, indtil den ønskede værdi vises i displayet.

## Temperaturholdetid Klarskyl:

- Programvælgeren stilles på  STOP (kun ved denne indstilling vises programmeringsniveauet).
-  trykkes ind igen; "E06" (programmeringsniveau 6) vises i displayet.
- Programvælgeren stilles igen på det program, der skal ændres; i displayet vises den aktuelle værdi efter **min**.
-  trykkes ind, indtil den ønskede værdi vises i displayet.

## Efter ændring af en værdi eller af alle værdier:

- Tryk på . Displayet viser "SP".
- Tryk igen på . Ændringen gemmes.

## Specialfunktioner programmeres

### 6. Akustisk signal (summer)

Med denne ekstrafunktion kan en summer tilkobles (maks. 30 sek. varighed) som en ekstra melding ved følgende funktioner:

- Programslut = summer konstant
- Fejlmelding = summer i sekundrytme

■ Programvælgeren stilles på  STOP.

■ Maskinen slukkes.

■  og  holdes inde, og **samtidig** tændes maskinen ved tryk på **I-0**.

I displayet vises den aktuelle programstatus "P...".

Kontrollampen  /  lyser.

■ Tryk én gang på ; "E01" (programmeringsniveau 1) vises i displayet.

■ Programvælgeren drejes 9 trin mod højre (kl. 9-position).

I displayet vises et tal fra 90 til 93.


90 = Summer frakoblet

91 = Angivelse af programslut

92 = Fejlmelding

93 = Angivelse af alle funktioner:

Programslut, fejl (standardindstilling).

■  trykkes ind, indtil den ønskede funktion vises i displayet.


■ Tryk på . Displayet viser "SP".

■ Tryk igen på . Ændringen gemmes.










Indstillet værdi: \_\_\_\_\_

Bemærk:

Summeren kan afbrydes før tiden, hvis

- programvælgeren stilles på  STOP,
- der sker strømafbrydelse (f.eks. dør op/i).

## 7. Alle ændrede parametre stilles tilbage til standardindstilling

- Programvælgeren stilles på  STOP.
- Maskinen slukkes.
-  og  holdes inde, og **samtidig** tændes maskinen ved tryk på **I-0**.  
I displayet vises den aktuelle programstatus "P...".  
Kontrollampen  /  lyser.
- Tryk 7 gange på ; "E07" (programmeringsniveau 7) vises i displayet.
- Programvælgeren stilles på en vilkårlig position (undtagen STOP).  
I displayet vises enten "00" eller "PP".  
00 = standardindstilling (elektronikken er ikke blevet omprogrammeret).  
PP = elektronikken er blevet omprogrammeret.
- Når displayet viser "PP", trykkes på , hvorefter "PP" ændres til "00".
- Tryk på . Displayet viser "SP".
-  trykkes ind igen. De ændrede værdier er stillet tilbage til standard.

### Bemærk!

En eventuelt ændret værdi (hårdhedsgrad) i afkalkningsanlægget er nu også blevet stillet tilbage til standard (19°dH). Der må foretages ny indstilling.

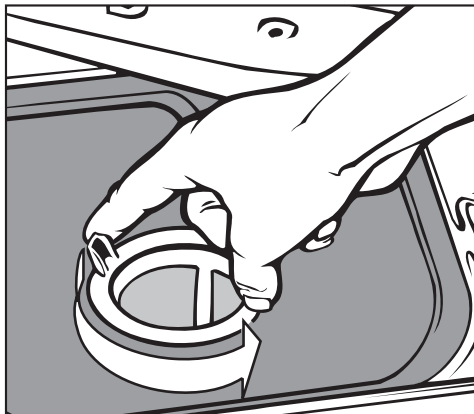
# Rengøring og vedligeholdelse

## Filterkombinationen i opvaskebeholderen rengøres

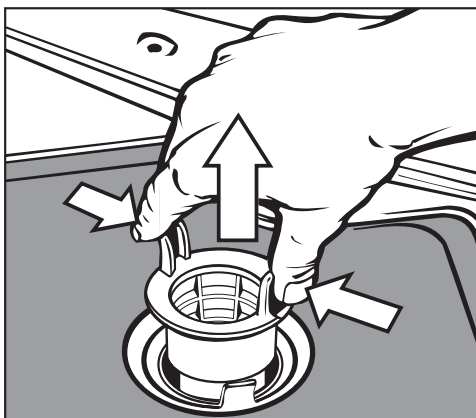
⚠ Maskinen må aldrig bruges uden filterkombinationen!

Filterkombinationen i bunden af opvaskebeholderen bør regelmæssigt kontrolleres og i givet fald renses.

⚠ Forsigtig! Pas på glasskår.



## Grovsien rengøres

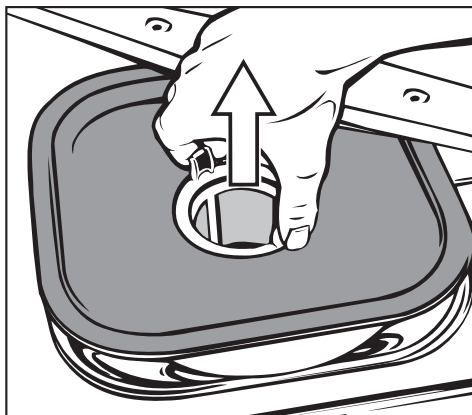


- Grebene trykkes sammen, og sien tages ud og rengøres.
- Sien sættes på plads. Sørg for, at den "går rigtigt i hak".

## Mikrofilteret og fladsien rengøres

- Grovsien tages ud.
- Finfilteret mellem grovsien og mikrofilteret tages ligeledes ud.

- Mikrofilteret skrues af ved hjælp af tapperne med to venstredrejninger



- og tages ud sammen med fladsien.
- Sierne rengøres.
- Filterkombinationen sættes i i omvendt rækkefølge. Fladsien skal slutte helt til.



## Spulearmene rengøres

Det kan forekomme, at der sætter sig madrester i dyserne i spulearmene. Derfor bør man med jævne mellemrum (ca. hver 6. måned) kontrollere og om nødvendigt rengøre disse.

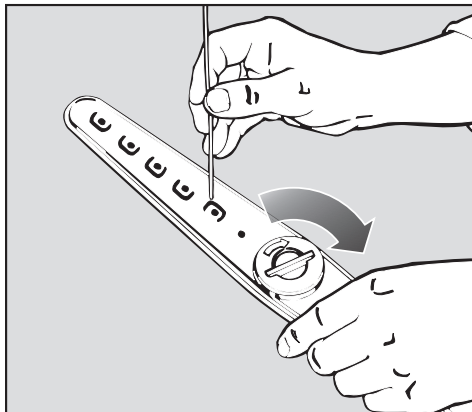
- Madrester trykkes med en spids genstand ind i spulearmsdyserne. Spulearmene skylles grundigt under rindende vand.

Spulearmene tages af på følgende måde:

- Den **øverste** spulearm skrues af.
- Den **midterste** spulearm (ved overkurven) skrues af med den **rillede møtrik**.

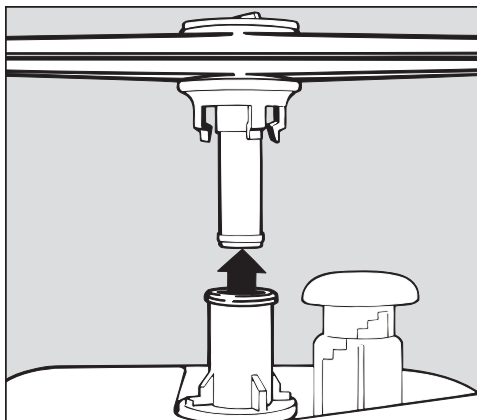
Bemærk:

Den rillede møtrik har venstregevind, dvs. at spulearmen skrues af ved at dreje møtrikken med spulearm til højre.



Rester i den **nederste** spulearm kan lettere skylles ud, hvis man åbner afdækningskappen på spulearmen.

- Afdækningskappen åbnes ved at dreje i pilens retning. Efter rengøring skrues den fast igen.
- Når spulearmene er sat på plads, kontrolleres det, om de kan rotere frit.



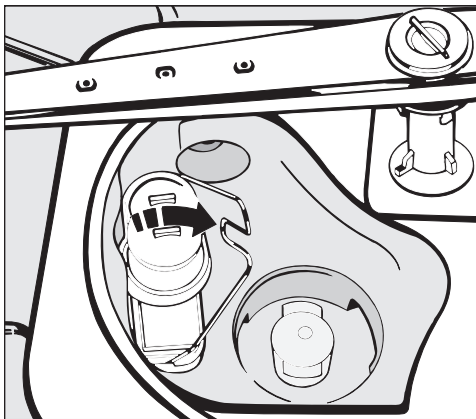
- Den **nederste** spulearm løftes af. Underkurven skal tages ud forinden.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Afløbspumpen og tilbageløbsventilen rengøres

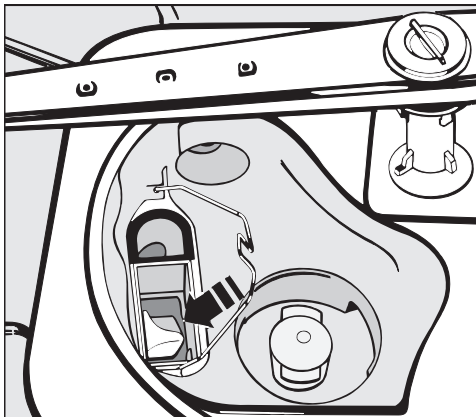
Hvis man, når et opvaskeprogram er færdigt, konstaterer, at skyllevandet ikke blev pumpet ud, kan det være, at fremmedlegemer blokerer for afløbspumpen eller tilbageløbsventilen. Disse kan let fjernes.

- Filterkombinationen tages ud af opvaskebeholderen.



- Låsebøjlen vippes opad.
- Tilbageløbsventilen tages op og skylles grundigt under rindende vand.

Afløbspumpen sidder under tilbageløbsventilen (se pilen).



- Inden tilbageløbsventilen sættes på plads igen, ses efter, om eventuelle fremmedlegemer blokerer for afløbspumpen.
- Udluftningshullet må ikke tilstoppes. Fjern en eventuel blokering med en spids genstand.
- Tilbageløbsventilen sættes omhyggeligt på plads og låses med bøjlen.

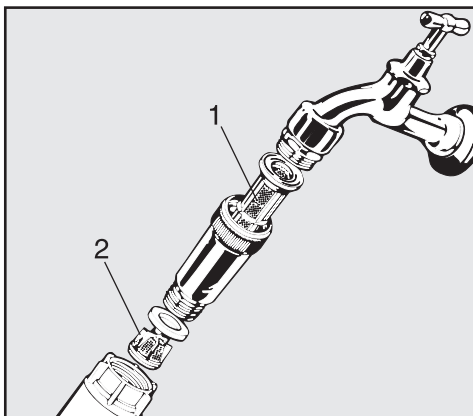
## Filtrene i tilløbsslangen renses

For at beskytte tilløbsventilen er der indbygget filtre i vandtilførselsslangens forskruring. Hvis filtrene er snavsede, skal de rengøres, da der ellers tilføres for lidt vand.

⚠ Vandtilslutningens kunststofkabinnet indeholder en elektrisk komponent. Det må derfor ikke komme under vand.

## Filteret renses

- Maskinen afbrydes (sluk maskinen og træk stikket ud, eller slå sikringen fra).
- Vandhanen lukkes, og tilløbsventilen skrues af.



- Grovfilter (1) og finfilter (2) renses eller udskiftes om nødvendigt.
- Filter og pakning sættes i igen. Sørg for, at de sidder korrekt!

- Sørg for, at tilløbsslangen ikke skrues skævt på.
- Vandhanen åbnes. Hvis der trænger vand ud, efterspændes forskruringen.

## Betjeningspanelet rengøres

- Betjeningspanelet må kun afvaskes med en fugtig klud, evt. med et almindeligt opvaskemiddel beregnet til kunststof eller med et desinfektionsmiddel, der er testet og anerkendt til dette formål.

⚠ Brug aldrig skurepulver eller glas- eller universalrengøringsmidler! Disse kan på grund af deres kemiske sammensætning give store skader på kunststofoverfladen.

## Maskinens front rengøres

- Fronten behandles med et plejemiddel beregnet til køkkenskabsfronter.

⚠ Brug aldrig salmiakholdige rengøringsmidler eller fortyndervæske!

## Småfejl udbedres

Til at udbedre eventuelle mindre forstyrrelser, som måske blot er opstået på grund af en mindre betjeningsfejl, giver vi her nogle gode råd.

Arbejde på de elektriske dele bør af sikkerhedsmæssige grunde altid foretages af en Miele-tekniker!

### Fejl / mulige årsager

#### Opvaskemaskinen starter ikke


- Døren er ikke lukket rigtigt.
- Stikket sidder ikke korrekt.
- Sikringen er defekt.

#### Nogle minutter efter programstart blinker kontrollampen / (fejlmelding i display: F..E)

- Vandhanerne er lukkede.
- Filtrene i tilløbsslangen er tilstoppede.
- Vandtrykket er for lavt.
- Programvælgeren stilles på  STOP (fejlmeldingen slettes).
- Opvaskemaskinen slukkes ved tryk på I-0.
- Vandhanerne åbnes, eller filtrene renses (se Rengøring og vedligeholdelse).
- Opvaskemaskinen tændes igen, og programmet startes på ny.

#### Opvaskeprogrammet er stoppet for tidligt, kontrollampen / blinker (fejlmelding i display: F A)

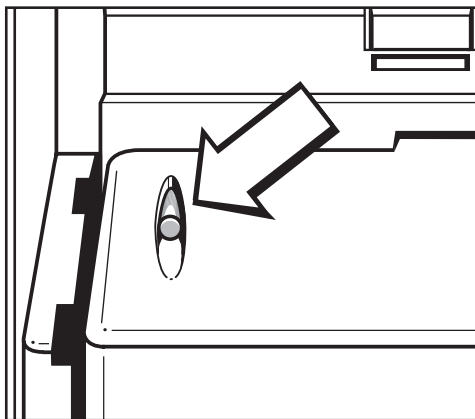
- Der er evt. knæk på afløbsslangen.
- Afløbspumpen er tilstoppet.

- Programvælgeren stilles på  STOP (fejlmeldingen slettes).
- Fejlen afhjælpes.
- Vandet pumpes ud, og programmet startes på ny (se programmet UDPUMPNING og afsnittet Start).

#### Vandet i opvaskebeholderen varmes ikke op; programmet varer for længe

Denne opvaskemaskine er forsynet med en termostatisk overhedssikring, der afbryder opvarmningen ved overophedning. Overophedning kan f.eks. opstå, hvis service dækker for varmelegemerne, eller hvis filterkombinationen i opvaskebeholderen er tilstoppet.

- Fejlen afhjælpes.
- Montageklappen tages af (se afsnittet Elinstallation).



- Udløserknap (gul) ved termostaten trykkes ind.

**Hvis overhedssikringen bliver ved med at afbryde, kontaktes Miele Teknisk Service.**

## Læs venligst vedlagte installationsplan!

⚠ Skabe ved siden af opvaskemaskinen bør være beregnet til industriel brug, da de ellers vil kunne blive beskadiget af kondensvand.

Opvaskemaskinen skal stå helt fast og fuldstændig i vater. Ujævnheder i gulvet kan udlignes med de 4 indstillelige ben.

Opstillingsmuligheder:

- **Fritstående.**
- **Ved siden af andre maskiner:**

Opvaskemaskinen skal opstilles ved siden af andre maskiner eller skabe i en niche. Nichen skal være mindst 60 cm bred og 60 cm dyb.

### – **Indbygget:**

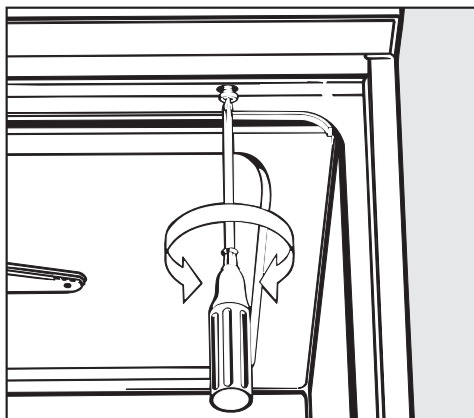
Opvaskemaskinen skal indbygges under en gennemgående bordplade eller en afløbsbakke til vask.

Indbygningsrummet skal være mindst 60 cm bredt, 60 cm dybt og 82 cm højt.

Hvis maskinen skal indbygges, kan toppladen demonteres.

Dette gøres således:

- Døren åbnes.



- Skrueene i begge sider skrues af med en skruetrækker.
- Toppladen trækkes ca. 5 mm fremad og løftes af.

### **Vigtigt i forbindelse med maskiner uden dampkondensator:**

Opvaskebeholderens udluftningsventil skal tilsluttes et udluftningsrør iht. vedlagte installationsplan.

### **Vigtigt i forbindelse med maskiner med dampkondensator:**

For at undgå at damp beskadiger bordpladen, klæbes vedlagte beskyttelsesfolie (25 x 58 cm, selvklæbende) på undersiden af bordpladen oven over dampkondensatoren.

# Opstilling

---

## Opvaskemaskinen justeres og skrues fast

For at sikre at maskinen står helt fast, skal den efter justering skrues fast til bordpladen.

- Døren åbnes, og opvaskemaskinen skrues fast til bordpladen gennem hullerne i begge sider af den forreste liste.
- Ved indbyggede maskiner må mellemrum til skabe eller andre maskiner ikke tættes med silikone, da dette vil forhindre luftafkøling af cirkulationspumpen.

Afhængig af eksisterende forhold kan følgende **indbygningssæt** købes ved telefonisk henvendelse til vor reserve-  
delsekspedition på tlf. 43 27 13 50.


## Afdækningsplade

Anvendes, når maskinen skal indbygges under en bordplade, der ikke er vandfast, og som derfor kan blive beskadiget af udtrængende damp.

## Monteringsramme til farvet front

Maskinens front kan beklædes med en frontplade.

Separat brugsanvisning følger med monteringsrammen.

 Den elektriske installation skal foretages af en autoriseret elinstallatør.

Maskinen er beregnet til vekselspænding 3 x 400 V + O + J (3 N) med 9,7 kW som tilslutningsværdi.

#### ■ Tilslutning og sikring som følger:

- Vekselspænding 3 N AC  
400 V 50 Hz
- Tilslutningsværdi 9,7 kW
- Varmeeffekt 9,3 kW
- Sikring 16 A
- Tilledning i husinstallation 2,5 mm<sup>2</sup> Cu

Maskinen må kun tilsluttes den på typeskiltet anførte spænding, frekvens og sikring.

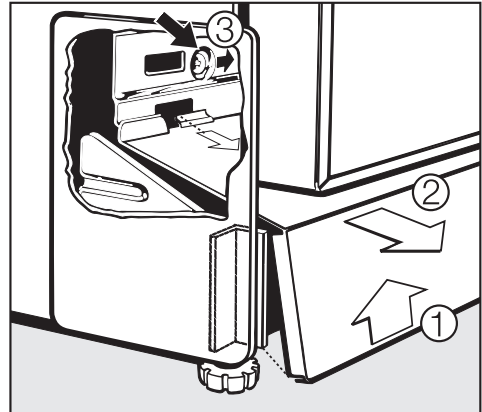
Som beskyttelse mod berøringsspænding skal maskinen ekstrabeskyttes, jf. Stærkstrømsbekendtgørelsens forskrifter.

### Se typeskiltet og det vedlagte diagram!

Typeskiltet findes på bagsiden og på montageklappen bag sokkelpladen.

**SKAL EKSTRABESKYTTES, JF. STÆRKSTRØMSBEKENDTGØRELSEN.**

### Se også vedlagte installationsanvisning!




### Potentialudligning

På maskinens bagside er der en skrue mærket ( $\psi$ ) til tilslutning af potentialudligning.

# Vandtilslutning

## Vandtilløb



 Vandet i opvaskemaskinen er absolut ikke drikkevand!

– Tilslutning af vandtilførsel- og afløb må kun foretages af en aut. gas- og vandmester under hensyntagen til det lokale vandværks forskrifter.

– En kontraventil er ikke nødvendig. Maskinen opfylder Boligministeriets retningslinjer.

– Vandet skal mindst opfylde kravene i henhold til det europæiske drikkevandsregulativ. Højt jernindhold kan medføre rust på instrumenter og maskiner.

Industrivand med et kloridindhold på over 100 mg/l giver kraftig øget risiko for korrosion.

– Vandtrykket (flydetryk) skal være mindst 50 kPa overtryk (100 kPa = 1 bar). Ved et vandtryk (flydetryk) under 200 kPa forlænges vandtilløbstiden automatisk. Det højest tilladte statiske tryk er 1000 kPa (overtryk). Ligger vandtrykket ikke i området 50-1000 kPa, kan de nødvendige oplysninger indhentes hos Miele Teknisk Service (kontrollampen  /  - fejlkode "F2 E" vil evt. lyse).

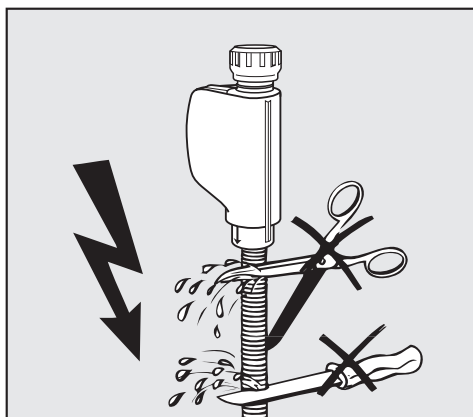
– Som standard er maskinen beregnet til tilslutning til koldt (blå markering) og varmt vand (rød markering) indtil maks. 70°C. Tilløbsslangerne skal tilsluttes hhv. den varme og kolde hane.

– Hvis der ikke forefindes en varmtvandsforsyning, skal tilløbsslangen med **rød** markering til varmtvandstilslutning også tilsluttes koldt vand. Dvs. at begge slanger tilsluttes koldt vandshanen.

– Tilslutning foretages med 3/4" forskruining. Spærreventilerne bør være let tilgængelige, da disse skal lukkes, når maskinen ikke er i brug.

– Tilløbsslangerne er ca. 1,7 m lange tryksslanger med 3/4" forskruining. Filterne i forskruiningerne må absolut ikke fjernes.

– De store filtre (medfølger ved levering) installeres mellem spærreventil og tilløbsslange (se Rengøring og vedligeholdelse).



 Tilløbsslangerne må ikke afkortes eller beskadiges (se illustration!).

**Se også vedlagte installationsanvisning!**



## Vandafløb

– I maskinens afløb er der indbygget en tilbageløbsventil, så der ikke kan løbe snavset vand tilbage i maskinen via afløbsslangen.

– Maskinen skal fortrinsvis tilsluttes til et **separat** afløbssystem på opstillingsstedet.

Hvis der ikke er mulighed for separat tilslutning, kan afløbsslangen også monteres på en dobbelt vandlås (kan bestilles ved telefonisk henvendelse til vores reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50).

Tilslutningsstedet skal være mellem 0,3 og 1 m **fra maskinens nederste kant**.

Hvis tilslutningsstedet ligger lavere end 0,3 m, føres afløbsslangen i bøjninger op til min. 0,3 m højde.

Vandafløbssystemet skal kunne aftage en afløbsmængde på 16 l i minutet.

– Afløbsslangen er ca. 1,4 m lang og fleksibel (indvendigt mål 22 mm).

Den må ikke afkortes.

Spændebånd til montering af slangen medfølger.

– Længere afløbsslanger kan leveres (op til 4 m).

– Afløbsslangen må højst være 4 m lang.

**Se også medfølgende installationsplan!**

## Tekniske data

---

Højde:	85 (82) cm
Bredde:	60 cm
Dybde:	60 cm
Tilslutning:	se typeskiltet
Belastningseffekt:	se typeskiltet
Sikring:	se typeskiltet
Ledning:	ca. 1,8 m
Vandtryk (flydetryk):	50 - 1000 kPa overtryk (100 kPa = 1 bar)
Koldt- og varmtvandstilslutning:	maks. 70 °C
Udpumpningshøjde:	min. 0,3 m, maks. 1 m
Udpumpningslængde:	maks. 4 m
Tilløbsslange:	ca. 1,7 m
Afløbsslange:	ca. 1,4 m
Lydniveau i dB (A):	fritstående maskine: <70 indbygningmaskine: <70
Godkendelser:	VDE, <b>CE</b> Overholder de gældende forskrifter i EU-direktivet med hensyn til begrænsning af radiostøj.

## Mieles dag til dag-service

Vores kørende teknikere er faguddannede specialister, som løbende gennemgår uddannelse på Mieleles service-skole. Teknikerne er placeret centralt over hele landet og står klar til at rykke ud til kunderne med kort varsel, dirigeret fra vores hovedkontor i Glostrup.

Servicevognene er udstyret med alt, hvad der normalt skal bruges til en reparation. Teknikerne er derfor oftest i stand til at løse problemerne på stedet. Det er derfor sjældent nødvendigt at vente mere end én dag på, at produktet igen er klar efter et driftsstop.

## Service-hotline

Det er altid muligt at få teknisk bistand ved henvendelse til Miele. Vi har tekniske eksperter klar til at bistå med råd og vejledning.

## Mieles garanti

Vi yder 12 måneders garanti på alle fabriksnye Miele produkter og reparationer.

## At forebygge er bedre end at helbrede

Selv om Miele produkter er driftssikre, kan de også vise symptomer på, at noget er på vej til at fungere mindre effektivt eller gå i stykker. Derfor er vores serviceabonnement langt den billigste forsikring mod ubehagelige overraskelser i form af driftsforstyrrelser eller driftsstop. Når der sættes ind i tide, viser det sig heldigvis ofte, at det kun er en mindre reparation eller udskiftning, der skal til, før alt igen fungerer, som det skal. Det betyder både tidsmæssige og driftsøkonomiske besparelser.

## Tegn et serviceabonnement

Ved tegning af et serviceabonnement hos os i forbindelse med køb af et nyt Miele produkt eller inden produktet er 3 år gammelt, dækker vi arbejds-løn, kørsel og reservedele. Det er også muligt at få en specialaftale, hvor vores tekniker kommer på forebyggende besøg.

Miele Teknisk Service kan tilkaldes fra mandag til torsdag mellem kl. 8.00 og 16.00, fredag mellem kl. 8.00 og 15.30.

## Servicebestilling:

telefon 43 27 13 10

eller telefax 43 27 13 09

Eller på internettet: [www.miele.dk](http://www.miele.dk)



Miele A/S  
Erhvervsvej 2  
Postboks 1371  
DK-2600 Glostrup  
Tlf. 43 27 11 00  
Hovedtelex 43 27 11 09  
Reservedelsafd. telex 43 27 13 69  
Miele Teknisk Service telex 43 27 13 09  
Internet: [www.miele.dk](http://www.miele.dk)  
E-mail: [info@miele.dk](mailto:info@miele.dk)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Tyskland